

# L'AUTOMOBILE

## LINGUE È TECNICA

### LEXIQUE Français-Corse

GHISEPPU LEONI

absorber: insurpà  
accélérateur: acceleratore  
accélération: accelerazione  
accélérer: accelerà  
accès: accessu  
accessoire: accissoriu, aghjustime, soprappiù  
accident: accidente  
accidenté: accidentatu  
accidentellement: accidentamente, d'accidente, per accidente  
accoudoir: ponibracciu, aguvitatoghju  
accumulateur: accumulatore  
acheminer: avvià  
acide: acidu  
action: azzione  
actionner: azzionà, move  
adapter: adattà  
adhérence: aderenza, appiccicu  
adhérer: appicciassi, tene, appiccicà  
admettre: adimette  
admission: entrata, amissione, adimissione, ricezzione  
aération: ariazione  
aérer: arià, dà l'aria  
aile: ala  
aimant: calamita  
ajout: aghjustu, aghjustatura  
ajouter: aghjustà, aghjunghje  
ajustage: aghjustamentu, aghjustatura, aghjunghjitura, adattatura  
ajuster: aghjuntà, adattà, aghjustà  
ajuteur: aghjuntatore, aghjustore  
alésage: diametratura, cilindratu, allargatura  
aléser: cilindrà, allargà  
alésoir: cilindraghjolu, allargaghjolu  
allumage: accenditura, accendera, accendimentu  
allume cigare: tizzone, accendi sigaru (o zigaru)  
allumeur: accendidore, picciafocu  
allure: andatura  
alternateur: alternatore  
amortisseur: parascossa, rompiscossa, amurtissore, amurtiscidore  
ampère: ampere, amperu  
ampèremètre: amperimetru  
ampoule: ampulla, lampana  
antigel: antighjacciu, antighjelu  
antivol: chjave di sicurezza (o di sicurezza), lucchettu  
appui tête: ponicapu, appoghjacapu, capatoghju  
arbre: arburu  
arbre à cames: arburu scaffulatu  
argus: argus  
arrangé: acconciu, arrangiatu, assestatu  
arranger: accunccià, arangià, assestà

arrêt: arrestu, arretta, piantata  
arrêt de car: arretta, cansa di carru, cansatoghju  
arrêter: piantà, fermà, arrestà, arreghje  
assurance: assicuranza  
assuré: assicuratu  
assureur: assicuratore  
attache: azzingu, appiciatoghju, fibbia  
attacher: azzincà, appiccià, attaccà, azziccà  
attentif: attentivu, attenti (invarievule)  
attention: attenzione  
attention!: attenti!  
auto-, automatique: auto-, automaticu  
autobus: autobus, carru  
autocar: carru  
autodrome: autodromu  
automobile: automobile  
autoroute: autostrada, autostradone, doppiastrada, doppiustradone  
auto-stop: arretta  
avancer: avanzà  
avertir: averte  
avertisseur sonore: corna, tromba, trubbeta  
avertissement: avertimentu  
axe: assiu  
axial: assiale

bâche: bascia, tenda, incirata  
bague: anellu  
balai (de dynamo): cuntatore, striscinellu  
balai (d'essuie glace): spazzetta (di struscinu)  
balancement: sbilanciu  
balancer: sbilancià, bazzicà  
balise: stantella, signale  
baliser: stantellà, signalà  
banc d'essai: prova, pruvatoghju, tavula di prova (o di provu)  
bandage: chjerchju, inchjerchjatura, calzarota, pino  
banquette: banchetta, panchetta, pusatoghju, futtogliu  
barre: asta, stanga  
barre d'accouplement: asta di coppia, coppia di direzzione  
barre de direction: asta di direzzione  
barre de torsion: asta di turcitura  
barrière: barriera, cateru  
bas côté: arice  
bas de caisse: fundale di cascia  
batterie: batteria  
bavette d'aile: fanghetta d'ala  
benne: benna, bigonzu, cistone  
béquille: pede, stecca, ferrettu, crochja, trochja  
berline: berlina  
bicyclette: bicicletta, bissicletta  
bielle: biella  
bille: pallina, palla, palliola, pallinula  
blocage: incroccu, incroccatura, strinta  
bloquer: incruccà, stringhe  
bobine (transformatrice): bubbina, ghjumela (trasfurmatrice)  
boîte de vitesse: scatula di e vitezze  
boîtier: scatulinu di direzzione  
borne (électrique): mappula, maciappula (elettrica)  
borne (km): pila millaria, millaria, chilometru  
bouche d'aération: bocca d'aria, soffiu, ariaghjola  
bougie: fulminella

boulon: vitamappula, vita (maschja)  
bout: capu, punta, puntale  
bouton: bottulu, buttone  
bracage: trincatura  
braquer: trincà  
bras: bracciu  
bruit: rumore, rimore, trostu  
buse: bucu  
butée: intoppu, appoghju  
butée d'embrayage: intoppu o appoghju d'imbregu

babine: cabina  
cable: capulu, cavu, filivoltu  
cadrage: quadratura  
cadran: quadrante  
cadre: quadru  
cadrer: quadrà  
calaminage: calaminatura  
calamine: calamina  
calandre: calandra  
cale: tacculu, tacculellu  
came: scaffulu, scaffulellu, dente  
camion: camione, camiò  
camionnée: camiunata  
camionnette: camiunetta  
canal: canale  
canalisation: canalizazione  
cannelure: scanalatura  
cantonnier: cantuneru  
caoutchouc: goma, caucciù  
capitonnage: fodera, imbuttitura  
capot: cuperchju, cuperchjone, coprimutore  
capote: cappotta  
capoter: cincinà, vultulà, capalzà  
car : carru  
carburant: carburente  
carburateur: carburatore  
carburation: carburazione  
cardan: govitu (o goitu) di trasmissione  
carène: carena  
cargaison: carica  
carrefour: crucivia, cruciata  
carrosserie: carruzzeria, tuleria  
carrossier: carruzzeru, carruzzaghju  
carter: tina  
catadioptre: luccicante, catadiotricu  
céder: cede  
ceinture (de sécurité): cinta, cinghja, petturale (di sicurità)  
cendrier: cenderaghju, cinderaghju, cinderolu  
chaîne: catena  
chambre à air: camera d'aria  
chambre de compression: camera di cumpressione, di strinta  
charbon (de dynamo): carbone (di dinamo)  
charge: carica  
chargement: contenu, caricamentu  
- lieu, caricatoghju, carcatoghju;  
- action, carichera  
charger: caricà, carcà  
chargeur: caricadore, carcadore  
charnière: mappa, mappetta, mastrettu; ghjangaru

chassis: guadrale, stangulu, stangale  
chauffage: scallerja  
chauffeur: sciuffore  
chaussée: carraghja  
chemin: strada  
chemise: camisgia  
chenille: catena  
cheval (vapeur): cavallu (vapore)  
chevaucher: cavalà  
chèvre (protège cabine): capra  
chicane: chjova  
cilindre: cilindru  
cilindrée: cilindrata  
circulation: circolazione  
circuler: circulà  
clavette: chjavetta, cavichjula, chjavellu  
clé: chjave; à bougie: - di fulminella; - à molette: à mulletta, - à girella;  
- anglaise: inglese; - à pipe: à pippa; - de contact: di cuntattu;  
- de porte: di porta; - plate: piana, spiana  
climatisation: temperazione  
climatiseur: temperadore  
clip, circlips: pinzanellu  
cloche (embrayage): conca (d'imbregu)  
coffre: cascione, baullu  
collecteur (électrique): cullettore (eletricu)  
collier (de serrage): chjerchjolu, chjerchjellu, anellu (di strinta, di sicurezza)  
comburant: cumburente  
combustible: cumbustibile  
combustibilité: cumbustibilità  
combustion: cumbustione, brusgera  
commande (de vitesse): cumanda (di vitezza)  
compression: strinta, cumprissione  
compte tours: contagiri  
compteur: cuntore; compteur (km): contachilometri;  
- journalier: cuntore ghjurnalieru o di ghjurnata  
condensateur: cundensatore  
condensation: cundensazione  
condenser: cundensà  
condenseur: cundensore  
conducteur: cunduttore  
conduire: cunduce  
conduite: cundutta  
convoi: cunviu, filarata, infilarata  
convoyer: cunvia  
coque: coppula, chjoppula  
cornière: angulina, ferru d'angulu, ferrangulu  
coulisseau: sguillinu, scursoghju  
coupelle: cuppella  
coupé (modèle auto): calescia, caliscinu, cabriulinu, cuppè  
couple (force): coppiu (forza)  
couple conique: coppiu conicu, ingranatura d'angulu  
courbe: ingovitatoghja  
couronne de démarreur: curona d'avviu  
couronne de différentiel: curona di differenziale, di sfarenziale  
courroie: curighjina  
coussin: cuscinu  
coussinet: cuscinettu  
couvercle: cuperchju  
crabot: incroccu  
crabotage: incroccatura

cran: inzecca, inziccatura, rampinu  
créneau: cansera  
crémaillère: cramacula  
crever: crepà  
cric: criccu, livadore  
croisement (v.carrefour): cruciamentu, scontru  
croiser: crucià  
croisillon: crucigliu  
culasse: culatta, sopracilindru, copricilindru  
culbuterie: punteria, culbutteria  
culbuteur: puntoghju, martellinu, culbuttore  
curseur: scurellu, scurinu  
cuve: tina  
cuve de carburateur: tinella (o tinellula) di carburatore  
cycle: ciclu, siclu  
cycliste: ciclistu, sicilistu  
cyclomoteur: ciclumutore, cavallu seccu

danger: periculu  
déblocage: scrucatura, allinatura, slenatura  
débloquent: scrucà, allenà, slenà  
déboîter (d'une file): scartà, scartassi (di fila)  
déboucher (d'un virage): sbuccà, affaccà  
débrayage: sbrigatura  
débrayer: sbregà  
décalaminage: scalaminatura  
décalaminer: scalaminà  
décentrage: diccentratura, sdiccentratura, scentratura  
décentrer: diccentrà, sdiccentrà, scentrà  
décharge: scarica, scarcà  
déflecteur (d'air): sbattiventu, sporghjiventu  
dégager: sbarazzà  
dégivrage: scutratura  
dégivreur: scutrinu, scutrabrina, scutraghjolu  
dégonflage: sgunfiatura  
dégonfler: sgunfià  
démarrage: smaratura, partenza  
démarrer: smarà, parte, avvia  
démarrreur: avviu, lanciadore, lanciamutore, smaradore  
démontage: smuntatura  
démonte pneu: smuntarota  
démonter: smuntà  
dent de loup: sanna  
dépannage: spannatura  
dépanner: spannà  
dépassement: trapassamentu, trafrancamentu  
dépasse (doubler): trapassà, avanzà, trafrancà  
déplacement: spiazzamentu, spiazzatura, tramutatura, tramutera  
déplacer: spiazà, tramutà  
déposer: pone, ripone  
dépôt: dipositu  
déravage: sguillatura, slatata, slatatura, scaduchju, stravviata  
déraper: sguillà, slatà, scaduchjà, stravvià  
descente: falata  
désenclencher: scruchjà  
déséquilibre: squilibratura  
déséquilibre: squilibriu, disiquilibriu  
déséquibrer: squibrà, disiquibrà  
desserrage: allinatura, slinatura  
détente des gaz: stesa

déverrouillage: schjavittatura  
déverrouiller: schjavittà  
déviation: scansone, diviazione, sviazione  
dévier: svià  
dévissage: svitatura, svitera  
dévissier: svità  
diesel: diesel  
différentiel: differenziale, sfarenziale  
direction: dirizzione, governa  
diriger: direge, dirige  
disjoncter: (di)sghjuntà  
disjoncteur: (di) sghjuntore  
disque d'embrayage: discu d'imbregu  
disque de stationnement: discu d'arretta, di piantata, di staziunamentu  
distributeur: distributore  
distribution: distribuzione  
dos d'âne: spinu, spinu à cavallu  
droite: diritta  
durite: cannaforte, tubbuforte, durace  
dynamo: dinamò

éblouir (avec les phares): abbagliulà, abbagliacà  
échappement: scappamentu  
éclairage: lume  
éclairer: alluminà  
écoulement: scolu  
écrou: vita vigta, vita femina  
électricien: elettricistu  
électricité: elettricità  
électro-aimant: (bubbina) elettromagnética, elettrocalamita  
électrode: capelettricu  
électrolyse: elettrolisa  
électrolyte: elettrolitu  
électromagnétique: elettromagneticu, elettrocalamitu  
embarquée: smossa, scartata  
embiellage: biellatura  
emboîté: incastratu  
emboîtement: incastratura  
emboîter: incastrà  
embourber (s'): infangà (ssi), infalzinà (ssi)  
embout: bocculu, imbutellu, imbucatoqghju, imboccu  
embouteillage (d'autos): ingorgu (di vitture)  
embrayage: imbregu, accoppiu  
embrayer: imbregà  
enclenchement: incruhjatura  
enclencher: incruhjà  
encombrement: imbarazzu, cumbugliu  
encombrer: imbarazzà  
engager (introduire): intraduce, infucìa, imbucà  
engrenage à vis sans fin: ingranatura à vita  
engrenage droit: ingranatura in squadra, in angulu, laterale  
engrener: ingranà  
enjoliveur: ornamentu  
enjoliveur de roue: ornarota  
entraînement: triscinu, stradatura, adestru, adestramentu, intrenamentu  
entraîner: (s)triscinà, (s)trascinà, stradà, adestrà, cumbuli, intrenà  
entraîneur: adestradore, maestru, capimutore  
ensabler (s'): arinà (ssi)  
entretien: intrattenimentu, intrattenitura, mantenimentu  
entretenir: intrattene, mantene

equilibrage: equilibratura  
équilibre: equilibriu  
équibrer: equilibrà  
essai: prova, provu  
essayer: pruvà  
essayage: pruvatura  
essence: essenza  
essuie glace: struscinu  
étanche: cunghjettu, stagnatu  
étanchéiser: cunghjittà, stagnà  
étanchéité: cunghjittitura, stagnatura  
état (en): in statu  
étincelle (électrique): fiaccula, accendita (elletrica)  
étrier: staffa  
évaporation: svaloru, svaporu  
évaporer: svalurà, svapurà  
éviter: sghinzà, schisgià  
évitement: sghinzatura, schisgiulu, schisgiatura  
excentrer: scintrà, diccintrà  
excentrique: diccentricu, scentricu  
excentrique de réglage: scentricu (chjave) di rigolazione  
extrémité: stremità, capu, coda, fine, punta

faisceau: fasciu, fascinu, fascellu  
fauteuil: sedione, futtogliu  
fermeture: chjuditura  
feu (d'éclairage): lume  
feux antibrouillard: lumi passanebbia  
feux de carrefour: fochi di crucivia  
feux de croisement (codes): lumi bassi  
feux de détresse: lumi di periculu  
feux de direction: lumi di dirizzione, di sensu, cennulenti, cennulella  
feux de position: lumi di pusizione  
feux de recul: lumi di ritrosa, ritrolumi  
feux de route (phares): lumi alti  
feux de stationnement: lumi di piantata  
feux de stop: lumi d'arrestu, di frenu  
fil: filu  
filetage: vitatura, vita, impanatura, trafilatura  
fileter: viticulà, vità, trafilà, affiletà  
filière (de filetage): vitaghjola, madrevida  
filtre à huile: colu, filtru d'oliu  
filtre à air: filtru d'aria  
filtrer: filtrà, culà (i liquidi)  
flexible: flessibile, vinculu  
flotteur: natellu, natellulu  
fonctionnement: funziunamentu, funziunera  
fonctionner: funziunà  
fossé: fossu, fussettu  
fourche: forca  
fourcher: sfurcà  
fourchette: furchetta, furchina  
fourgon: furgone  
fourgonette: furgonetta  
fourreau: batta, stucciu  
franchir: francà, trafrancà  
frein (à main, à pied): frenu (à manu, à pedi)  
freinage: frinatura  
freiner: frinà  
frottement: strufinatura, strufinera, stri-

fumée: fume  
fumer: fumà  
fusée: fusu, prufile, fusata  
fusible: fusile, fusibile  
fusion: fusura, fusione, sculera, strughjitura

gainage: vainatura  
gaine: vaina  
gainé: vainatu  
galet (de roulement): cutulella, rundinu  
garantie: garentia, garentzia  
garantir: garenti, garentisce  
garage (particulier): rimessa  
garage (atelier, vente): garasgiu  
garagiste: garagistu  
garnir: guarni  
garniture: guarnitura  
gauche: manca  
gaz: gasu  
gazéification: gasificazione  
générateur: ghjiniratore  
génératrice: ghjiniratrice  
gicler: schizza, schizzittà, scrizza, zirla, sbrulla  
gicleur: schizzettu, zirlu, sbrullaghjolu  
giratoire: ghjiratoghju, giratoghju  
gonflage: ingunfiatura, ingunfiera, imbuffatura  
gonfler: ingunfia, imbuffa  
gonfleur: gunfiadore  
gorge: gola, riseca  
goudron: catramu, catrana  
goupille: chjudella, tecca, cavichja  
goutte: goccia, candella  
gouttière: canaletta  
graissage: unghjitura  
graisse: grassa  
graisseur: unghjinu, unghjidore  
guidage: stradatura, guida  
guide: guida  
guider: strada, guida, adestra, cumbuli

heurter: intuppa, inticcià  
housse: asciogna, cuprenda  
huile: ogliu, oliu, untu  
huiler: uglia, inuglia, ulia, unghje  
hydraulique: idralicu  
hydropneumatique: idrupinumaticu

immatriculation: matriculazione  
immatriculer: matricula  
immobile: fermu, piantatu, fissu, imobile  
immobilisation: fermata, piantata, imubilizazione  
immobiliser: ferma, pianta, imubiliza  
immobilité: fermezza, imubilita  
indicateur: indicatore, indicadore  
inducteur: induttore  
induit: induttu  
inertie: inerzia  
injecter: inghjittà  
injecteur: inghjittore  
injection: inghjettu, inghjizzione, inghjittatura



intérieur: interiore, nentru, dentru  
interne: internu  
intersection: cruciat<sub>u</sub>ra, cruciam<sub>en</sub>tu, intersezzione  
issue: isci<sub>u</sub>ta, esciuta  
inverser: inguerscià, invirsà, travarià  
inverseur: inguersciadore, variatore  
inversion: inguersciam<sub>en</sub>tu

jante: chjerchja, chjerchjale  
jauge: misur<sub>u</sub>, stazza  
jauger: misurà, fundà, stazzà  
jet: ghjett<sub>u</sub>, zirlu  
joindre: aghjunghje, marlà, aduni (sce)  
joint allongé: marlu  
joint plat (de la culasse): assula, sola (di u sopracilindru)  
jointure: aghjunghjit<sub>u</sub>ra, adunit<sub>u</sub>ra, appiciatura

klaxonner: curnà, trumbà, trumbittà  
kilomètre: chilometru  
kilométrique: chilometricu

lâche: lene  
lâcher: cappià, lentà, allenà  
lame: lama  
laminer: laminà  
lancement: slanciu, slanciam<sub>en</sub>tu, slanciat<sub>u</sub>ra, smossa  
lancer: slancià  
lanceur (moteur): slanciadore  
lavage: lavera  
lave glace: lavavetru  
lent: lente  
lenteur: lenteza  
lève glace: seravetru, calavetru  
levier: levu, stanga  
mevier de vitesses: manicu di vitezze  
ligne: ligna, frìsgiu (cuntinua, -nuu scuntinua -nuu, puntighjata -atu, diritta)  
liquéfaction: liquificante  
liquéfier: liquificà  
liquide: liquidu  
liquidité: liquidità, liquidezza  
longeron: cantellu  
lubrifiant: untu  
lubrification: unghjit<sub>u</sub>ra, ugliat<sub>u</sub>ra, uliat<sub>u</sub>ra  
lubrifier: unghje, oglià, uglià, ulià  
lumière: lume

mâchoire de frein: zocculu di frenu  
manche: manicu  
manchon: cannellu  
manette (commande): manechja  
maniable: manighjevule, manighjatoghju  
manier: manighjà  
manivelle: manuvella  
manœuvre: manuvra  
manœuvrer: manuvrà  
manomètre: manometru  
manuel (à main): à manu  
marche: marchja (- in davanti, - in daretu, - lente)  
marque: marca  
mazout: masuttu, fucoliu

mécanicien: meccanicu, miccanicu  
mécanique: meccanica, miccanica  
mécanisme: meccanisimu, miccanisimu  
membrane: membrana, teletta  
mettre sur la voie: strada, avvia  
miroir: spechju  
mobile: mobile  
mobilité: mubilità  
modèle: mudellu  
modérateur: muderatore  
modération: muderazione  
modérer: muderà  
montage: muntatura, muntera  
montée: cullata  
monter les vitesses: culla e vitezze  
moteur: mutore (- à combustione interna, - à riazzione, -  
à spiusione, - à 2 à 4 tempi, elettricu, atomicu)  
motorisation: muturizazione  
motoriser: muturizà  
motoriste: muturistu  
motocyclette, moto: muturetta, motocicletta, mutò  
motocycliste: motociclistu  
motopompe: motopompa, pompamutore  
motrice: muturice  
motricité: mutricità  
moulure: mudellatura  
mouvement: muvimentu, mossa  
mouvoir: move  
moyeu: mudiolu, mozu, mozzu

nettoyage: nittatura, nettatura  
nettoyer: nittà, nettà  
niveau: livellu  
numéro: numeru

obligation: obligu, ubligazione  
obligatoire: ubligatoriu  
obstacle: ustaculu  
obturateur: tappu, otturatore  
obturation : tuppatura, otturazione  
obturer: tuppà, otturà  
occasion: occasione, riscontu  
original: uriginale, urighjine  
origine: urigine, urighjine  
util: arnese, transigliu, strumentu  
ouverture de soupape: apritura, apertura di stuppella  
oxyde de carbone: ossidiu, ossidu di carbone

palier: appoghju, punitoghju  
panne: panna, scondezu  
panne (en-): in panna, scondizu  
panneau: pannellu (- de danger: di periculu; - de direction: di direzzione;  
- de présignalisation: - d'indiziu capunanzu; - de sens: di sensu;  
- de signalisation: indicatore, d'indiziu;  
- d'interdiction: - di difesa, d'interdizzione; - d'obligation: d'obligu  
parabole: parabula  
parabolique: parabolicu  
parapet: parapettu, muraglione  
parc (lieu fermé): chjostru, chjostra  
parc (enclos boisé ou non): serratu, chjosu

parc régional: parcu righjunale, o righjunale  
parking, parc de stationnement: stābulu, cansatoghju, parking  
pare-boue: parafangu  
pare-brise: paraventu, vetru di dinanzu  
pare choc: parantoppu, paracolpu  
pare-soleil: parasole  
pas de vis: passu di vita  
passage: passaghju  
passage à niveau: trafrancu  
passage clouté: francatoghju, passatoghju  
passage étroit: strettone  
passager: passaghjeru, passageru  
passer, changer la vitesse: passà, cambià a vitezza  
passerelle: passarella  
patin: zocculu  
patiner: sguillà  
patte: urichjola  
pédale: pedala, pidala  
pèse acide: areumetru, pisacidu  
phares: v. feu  
pièce: pezza, pezzu  
pied de bielle: pede, fondu di biella  
piéton: passighjente  
pignon: rutellu  
pignon d'attaque: rutellu d'attaccu  
pignon planétaire: rutellu pianetariu  
pignon satellite: rutellu satellu o satellitu  
piste: stradella, pista, stradonettu  
piste cyclable: ciclatoghju, stradella pè e biciclette  
piston: mazzolu, pistone, mappulu  
pivot: pernu, assiu  
plafonnier: lumeretta, lumignu  
plancher: sulaghju  
plaque d'immatriculation: panderetta matricula o di matriculazione  
plateau de frein: piattu, teghja, tavula di frenu  
pneumatique: calzarota, pinumaticu, pinò  
poignée: manechja  
poignon: punta  
point mort: puntu mortu  
pointeau: pinzettu  
papillon (volet): albeta, albettula  
police d'assurance: cuntrattu d'assicuranza  
police de la route: pulizza di strada  
pont: ponte  
pont élévateur: ponte livatore  
pontet: puntettu  
ponts et chaussées: ponti è argini  
porte: porta  
porte-bagages: imperiale, ponirobba, porta pacchetti  
porte balai (essuie-glace): portaspazzetta  
portière: purtiera  
pompage: pumpera  
pompe à eau, à air...: pompa d'acqua, d'aria  
pomper: pumpà  
pompe: pumpistu  
pot d'échappement: cannellu di scappamentu  
poulie: tagliola  
poussoir: puntoghju  
première (vitesse): prima  
presse-étoupe: assula di stoppa

priorité: priurità  
prise directe: presa diretta  
profilé: prufilatu  
propulser: prupulsà  
propulseur: prupulsore  
propulsion: prupulsazione, prupulsione  
protection: prutezzione  
protéger: prutege  
prototype: prototippu, primudellu  
prudence: prudenza  
puissance: putenza, pudenza  
puissant: putente  
purge: purga  
purger: purgà

quart: quartu  
quatrième (vitesse): quarta

raccord: appicciu  
raccordement: appicciatura  
raccorder: appiccià  
radiateur: radiatore  
ralentir: allentì (sce)  
ralentissement: allentamentu  
rallonge: allongu  
rallonger: allungà  
rampe d'accès: sbuccatoghju  
rampe de chargement: caricatoghju, carcatoghju  
rampe de culbuteurs: seria, pertica (di puntoghji), pertichetta  
rampe d'escalier: ringhera (di scala)  
rampe de lancement: trabuccatoghju, lampatoghju  
rampe de route: pendita, impettata (di strada)  
rapide: rapidu  
rapidement: rapidamente, prestu  
rapidité: rapidità  
rapiéçage: impezzatura, impazzatoghja, impizzatoghja, impi-  
rapiécer: impezzà, impizzà  
rappel: ritornu, ripigliu  
rectification: rittificazione  
rectifier: rittificà  
recul: rinculu  
reculer: rinculà  
réducteur: riduttore  
réduction: riduzione  
réduire: riduce  
réglage: rigulatura, rigulazione  
régler: rigulà  
régulateur: rigulatore  
régulier: rigulare, rigulariu  
régulièrement: regolarmente  
remonter: rimuntà  
remorque: rimorca  
remorquer: rimurcà  
renforcement: rinfurzataura  
renfort: rinforzu  
reniflar: sornacu, naru  
renversement: ringuirsciamentu -tura, rinvirsciamentu -tura  
renverser: ringuirscià, rinverscià, ribuccà  
renvoi: rinviu  
réparateur: riparadore

réparation: riparazione  
réparer: riparà, arrangià, arranghjà  
répartiteur (de freinage): ripartitore (di frinatura), scumpartitore  
réservé: riservatu  
réservoir (d'huile, d'essence): riserva, tina  
ressort: mollettu (-à boudin: in serpentina; - à lame: - à balena;  
- en spirale: in spirale)  
rétrograder: ritrusà  
rétroviseur: ritrospechju  
ridelle: sponda  
rinçage: richjarera  
rincer: richjarà  
risque: risicu  
robinet: spicula, chjave, cannetta, vana, rubinettu  
rodage: ruterà, rutasgiu, affinitura  
roder: rutà, affini  
rotateur: rutatore  
rotatif: ritativu  
rotation: rutazione  
rotor: rutore  
rotule: pomu, mela  
rouage: rutame  
roue: rota  
roue dentée: rutella, rota, addentata, sannata  
roue de secours: rota di ricambiu, di succorsu  
rouleau: rotulu  
roulement: rutulamentu, giramentu (- à billes à palline, à palle;  
- à galets: à rundini, à cotule)  
rouler: vugà, ghjirà, cincinà, « rullà », rutulà  
route: strada, stradone (- classée: classata; - étroite: stradunettu  
routier: stradaghju, stradale  
rupteur: ruttore, rompifocu  
rustine: pezza

satellite: satellu, satellitu  
seconde (vitesse): seconda  
secousse: scossa  
sécurité: securità, sicurità, sicurezza  
segment (d'étanchéité): raschjadore, sicamentu  
semi-remorque: rimurcone, semirimorca  
sens: sensu  
série: seria  
serrage: strinta, stringhitura  
serrure: serraturo  
servofrein: servifrenu  
side-car: muttosedia  
siège: pusatoghju  
signal: segnale, cennu, attu  
signaler: signalà, cennà, fà l'attu, attighjà  
signalisation: segnalazione  
silencieux: calamormu, calatrostu  
silentbloc: cuscinellu  
station-service: stazione di serviziu, autostazione  
socle: zocculu, appoghju  
solidaire: appicciatu, unitu  
solidariser: appiccià, unì (sce)  
solide: sodu  
souffle: soffiu  
souffler: suffià  
soufflerie: suffieria

soupape: stuppella, tappana, « suppappa »  
souple: soffice, flessibile, umule  
souplesse: sufficezza, flessibilità, umulezza  
stabilisateur: stabilizzatore  
stabilisation: stabilizzazione  
stabiliser: stabilizà  
stable: stabile  
starter: aria, chjave d'aria, togliaria, starteru  
stationnement: staziunamentu, arretta  
stationner: staziunà, arrehje, fermà, piantà  
stator: statore  
stop: arrestu, piantata, stop (faire du stop: fà l'arretta)  
stopper: arrestà, piantà  
suie: fumaticu, fulghjina  
suivre: siguità, suità  
sulfate: sulfatu, vitriolu  
support: appoghju  
sûr: sicuru  
sûreté: sicurezza  
suspendre: appende, suspende  
suspension: appenditura, sospensione  
système: sistemu

tableau de bord: tavula di cundutta, di cumande  
taraud: tarellu  
taraudage: tarellatura  
tarauder: tarellà  
taux de compression: tassu di strinta  
technicien: tecnicu  
technique: tecnicu, tecnica  
télécommande: telecumanda  
télécommander: telecumandà  
téléguidage: teleguida  
téléguider: teleguidà  
température: timperatura  
temps: tempu (mutore à 2, à 4 tempi)  
tendeur: stinzadore, tindidore  
tendre: stinzà, tende, stirà  
tenseur: tensore  
tête de bielle: capu, cima di biella  
thermomètre: termometru  
thermostat: termustatu  
tige: asta, stanghetta, surculu ( - de culbuteur: stanghetta di puntoghju;  
- fileté: asta vitata)  
tirette: tiretta  
tirer: tirà  
toit ouvrant: caterazza  
tôle: tola, lama  
tôlier: lamaiu  
tourner: girà, voglie  
tournevis: turnavita, giravita  
trace: traccia  
tracer: traccià  
tracter: tirà, traie  
tracteur: trattore  
traction: trattu, tiratura, trazione  
trafic: trafficu (trafficu di strada), passeghju  
trafiquer: trafficà, praticà, scumbatte (indu mutore)  
train: trenu  
traîner: triscinà, striscinà, trascinà, strascinà

trajectoire, trajet: traghjettoria, traghjettu, traiettoria  
transmission: trasmissione  
transport: trasportu  
transporter: trasportà  
traverse: traversa  
traverser: travirsà, traversà  
treuil: truchigliu, trogliu, trugliu  
troisième (vitesse): terza  
trottoir: tighjata, tighjatu, intighjatu  
tube: tubbu, tubbulu, cunduttu (- fin: tubbulellu)  
tubulure: tubbulatura  
turbine: turbina, ritrecine  
tuyau: canale  
tuyau d'échappement: canale, canna di scappamentu  
tuyauterie: canalizazione  
type: tippu, mudellu

usage: usu  
usager (de la route): praticante  
usé: frustu  
user: frustà  
usure: frustatura  
utile: utule  
utilisation: utilizazione  
utiliser: utilizà

valve: valva, valvula, stuppinellu  
vapeur: vapore  
vaporisation: vapurizazione  
vaporiser: vapurizà  
Véhicule: veiculu  
véhiculer: veiculà  
veilleuse: vigliosa  
vélodrome: velodromu  
vélomoteur: muturina, velomoture  
ventilateur: ventilatore  
vérificateur: virificatore, veri-  
vérification: virificazione, veri-  
vérifier: virificà, verificà  
vérin: astale, burdinale, criccu  
verrou: serratura, ferriale  
verrou de capot: cricca di u cuperchjone  
verrouillage: chjavitatura, inchjattatura  
verrouiller: sicurà, chjavittà, inchjavittà  
vidange: sporgu, sborru  
vidanger: spurgà, sburrà  
vide-poches: spachjastacche, spunitoghju  
vilebrequin (moteur): rutatore, arburu rutatore; - perceur: trapanu;  
- déviseur: voglivita  
virage: ghjirata, girata  
virer: ghjirà, girà, trincà  
vis: vita; (- platinées: granelle di ruttore;  
- sans fin: vita rotatrice, vita di trasmissione;  
- de réglage: vita di rigolazione, vita regolatrice)  
vissage: avvitatura  
visser: avvità  
vitre: vetru (- arrière: - di daretu)  
voie: via, strada  
voiture: vittura  
voiturée: vitturata

volant de direction: chjerchju (di direzione)  
volant d'entraînement: rutone  
volant magnétique: rota magnetica  
volt: volt, voltu  
voltmètre: voltametru  
voyage: viaghju  
voyager: viaghjà  
voyageur: viaghjadore  
voyant: mira, vistuculu  
vrombir: murmà  
vrombissement: mormu  
vulcanisateur: vulcanizatore  
vulcanisation: vulcanizazione  
vulcaniser: vulcaniza

zone: zona  
zone horaire: zona oraria